

June 1858



A
 Son Altesse Sérénissime
 Monseigneur
 le Duc
 de Chartrea

*Nittur hæc Signis errata expellere sensim,
 Acrioresque simul mollificare sonos.
 Ludere vis Calamo? Plectrum demitte per annum,
 Pulsando chordas tangere Corda potes. — Leone de Cith.*

En doublant les proportions que je donne à cette gravure on trouvera le moyen de faire une Mandoline parfaitement régulière



Re La
Re La
Sol Mi
Sol Mi

place du pouce P

Position naturel de la main

2^e position

3^e

4^e

5^e

Son fluté C

Son naturel A

Son argentin B

haut

Bas

Faint, illegible text, possibly bleed-through from the reverse side of the page. The text is arranged in several lines and is mostly centered within a rectangular border.

METHODE

Raisonnée

*Pour passer du Violon à la Mandoline et de
L'archet à la plume ou le moyen seur de Jouër Sans
maître en peu de temps par des Signes de Convention
affortis à des exemples de Musique facile .*

CONTENANT

XXIV . *Airs dansants à deux Mandolines ,*

VI . *Menuets avec accompagnement ,*

II . *Duo .*

I . *SONATE Avec LA BASSE*

Et plusieurs Aïrs Commus Variés

PAR M.^R LEONE De Naples

Maître de Mandoline De

S. A. S. Monseigneur

Le Duc De Chartres

Prince du Sang

APRIS { *L'auteur rue Platrière chez M. Levinville Luthier
aux adresses ordinaires de Musique*

Prix . 15 ^{us}

1768

Gravée par M.^{me} Vendôme

rue S^t Honoré vis à vis S^t Honoré

imprimé

[Faint, illegible handwritten text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.]



Monseigneur,

Ce qui fait l'amusement de Votre Altesse Sérénissime ne doit pas devenir pour Elle un objet de travail et d'application. Elle Se plaît à jouer de la Mandoline, Et m'a jugé digne de lui donner des leçons j'ai donc dû faire tous mes efforts, et chercher à lui applanir les difficultés; Heureux, Monseigneur, Si j'ai assez bien réussi pour forcer les amateurs à reconnoître les obligations qu'ils auront toujours à Votre Altesse Sérénissime, et Si pour récompense de mon travail j'ai pu mériter la grace de rendre publics les Sentiments de respect et de reconnaissance avec les quels je Serai toute ma vie de Votre Altesse Sérénissime).

Monseigneur

Le très humble et très
Obeïssant Serviteur
Leone)

Faint, illegible handwritten text, possibly bleed-through from the reverse side of the page. The text is arranged in approximately 25 horizontal lines within a rectangular frame.

PREFACE

I

Vivement sollicité par quelques personnes que les difficultés des Instruments ont rebutés, de donner des Regles pour la Mandoline, je me suis déterminé à le faire, soit a cause du défaut de Maîtres capables de bien montrer un Instrument dans les Pays où il est peu connu, soit encore parce que j'ai cru devoir remedier à un traité deffectueux qu'on a déjà donné à ce sujet.

Heureux si j'ai pu travailler de maniere à satisfaire les Amateurs, j'ose au moins me flatter qu'ils me sauront gré de leur avoir decouvert une route sure et facile qui les mettra en état de faire d'eux même d'assés rapides progrès pourvû que seulement ils sachent les principes de la Musique. Les regles que je donne sont fixes il faut de toute nécessité exécuter les passages et donner le coup de Plume comme je le demontre par le moien des Signes, par celui des numeros et du doigte sans qu'il y ait rien d'arbitraire pour la Mandoline, comme pour le Violon, ou suivant le goût des Maîtres il faut souvent changer les mouvements de l'Archet, la position de la main &c.

La Mandoline s'accorde exactement comme le Violon en quinte. il y à quelques autres Instruments d'une forme a peu près semblable qu'on nome Mandoles en Italie, et que l'Etranger confond souvent avec celui dont il sagit ici, qui est le plus parfait et qui doit avec justice participer aux prerogatives du Violon reconnu pour l'Instrument le plus universel et le plus étendu.

Cet Instrument étant privé de l'Archet ne peut soutenir le ton comme le Violon ni exécuter comme lui une quantité de notes d'un seul coup; il a cela de commun avec le Clavecin, et tous Instruments qui se pincent.

Ses avantages sont qu'il peut souffrir la médiocrité, qu'on ne court jamais risque de détonner, que tout ce qu'on exécute est clair et Harmonieux, qu'on peut, en attendant la suite des progrès exécuter de la petite Musique d'une maniere à donner du plaisir sans avoir besoin d'accompagnement, les batteries y sont plus faciles et plus lestes qu'au Violon, parce qu'elles

viennent du mouvement aisé des deux doigts qui tiennent la plume); enfin l'harmonie y est plus nourrie par la raison des accords qui y sont plus fréquents.

L'Exercice de la Mandoline habituera les doigts à toucher juste sur le Violon, parce que celle la ayant des touches entre lesquelles il doit nécessairement se placer, ils iront en suite sur celui-ci qui est du même diapason.

Article I.

Des Signes de convention

Il faut nécessairement des Signes sur la Musique faite pour la Mandoline, sans quoi l'exécution en seroit de la plus grande difficulté, sans ordre, ni expression; le Violon en a pour les coups d'archet, il nous en faut aussi pour les coups de plume... voyez page N.º 20. Sur la nécessité des Signes.

Les Notes signées P. se feront avec le pouce.

Les notes signées d'un de ces chiffres 1. 2. 3. 4. indiqueront le doigt dont il faudra se servir.

L'Accent grave $\grave{}$ avertira qu'il faut donner le coup de plume de haut en bas.

L'Accent aigu $\acute{}$ avertira qu'il faut le donner de bas en haut.

L'Accent circonflexe $\hat{}$ montrera quand il faut que les deux doigts qui tiennent la plume soient raccourcis.

Le Trait d'union — montrera quand il faut que les 2. doigts soient allongés.

Ce Signe ~ montrera quand il faut lier 2. ou 3. notes avec la plume, comme cela se pratique avec l'archet.

Ce ^{Signe} ~~~~~~~~~ denote qu'il faut tirer deux sons de la même corde.
Ce Signe [^] montrera qu'il faut donner un coup sec à la note.
Celui-ci [~] avertira quand il faut triller.

Celui-ci ^v fera connoître où il faut faire la Cadence.

Article II.

De la maniere de tenir la Mandoline.

Il faut que la Mandoline soit appuiée sur le ventre, qu'elle y soit serrée par le bras droit à deux pouces du poignet, la main élevée de la table à la même distance, le coude en dedans, et que du poignet seul bien dégagé parte tout le mouvement.

Article III. v. Art. XI. page 12.

De la maniere de placer la main gauche.

La main gauche doit être placée de maniere que la paume ne touche point au manche de l'instrument, que le pouce soit vis-à-vis du La et que les quatre autres doigts se trouvent bien arrondis et toujours prest à agir et à se distribuer sur les Cordes.

Article IV.

De la qualité de la Plume et de la maniere de la tailler.

La Plume doit être d'un tigeau d'Autruche et taillée de maniere qu'elle soit un peu concave à l'endroit où elle est tenue, mais plate et arrondie à l'extrémité qui touche les Cordes comme on peu le voir à la Planche.

Il faut qu'elle soit Élastique, c'est à dire, qu'elle ne soit ni trop foible ni trop dure; autrement on ne pourroit ni donner de la force, ni adoucir son jeu.

C'est à tort que l'on retaille la Plume lors que sa pointe est un peu emoussée: un peu de barbe est toujours bonne au moins pour rendre les sons plus graves et plus veloutés.

Article V.

De la maniere de tenir la Plume .

La Plume doit être tenue entre le pouce et l'index sans être renversée ni à droite ni à gauche ; mais de maniere qu'elle frappe toujours bien horizontalement les Cordes et que son extremité ne sorte que de 3 lignes, voyés la Planche de la Mandoline

Il est encore nécessaire que le doigt du milieu et l'Annulaire soient un peu elevés et détachés des deux qui tiennent la Plume et que le petit doigt se trouve caché sous les autres .

Article VI.

De la maniere de se servir de la Plume .

On doit serrer la Plume entre les doigts pour tirer les sons forts et la laisser, pour ainsi-dire, badiner quand on veut les rendre doux . C'est à dire que dans les sons forts les doigts dirigent et commandent à la Plume, au lieu que dans les sons foibles c'est la Plume qui doit commander aux doigts .

Article VII.

De la maniere de diriger la Plume ou des coups de Plume .

Il y a deux coups de Plume principaux des-quels dépendent pour ainsi dire tous ceux dont je parlerai dans la suite .

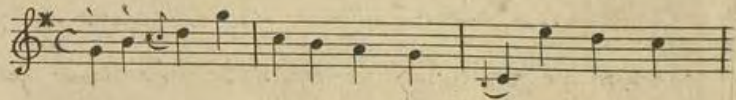
Le premier que j'appelle supérieur par ce qu'il est le plus riche et le plus usité se fait de haut en bas, c'est à dire qu'il part du haut de l'Instrument ou du Bourdon pour gagner le bas ou la Chanterelle .

Le second que je nomme inférieur, par ce qu'il dépend du premier, se fait de bas en haut, c'est à dire qu'il part du côté de

la Chanterelle pour regagner celui du Bourdon. N. la planche de la Mand.

On se sert du premier comme étant le plus nourri et rendant un plus beau son pour frapper toute note seule et celles d'un mouvement lent sçavoir, Exemple.

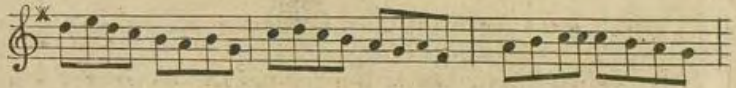
Les noires seules ou avec de petites Notes.



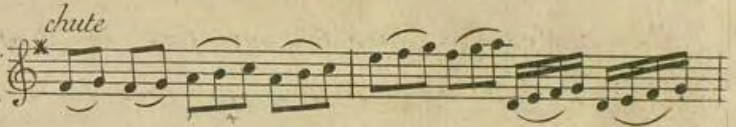
L'Accord sec ou composé avec de petites Notes.



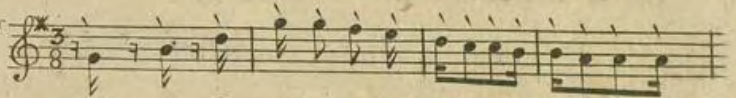
Les Croches dans un mouvement lent.



Les Notes à 2. à 5. à 4. marquées par une liaison.



Les notes de contre temps ou syncopées.



N.^a Il arrive que les noires se font de bas en haut /

Article VIII.

Du coup de Plume de bas en haut /

Celui-ci moins doux, qui vient pour ainsi dire au secours du premier ne doit être employé que lors que la vitesse l'exige, il faut surtout l'éviter dans les passages d'une Corde inférieure à la supérieure par ce qu'il y est de la plus grande difficulté et surtout dans la fréquente répétition des traits. Je donnerai dans quelques exemples les moyens d'y suppléer. Voyez l'article 10. et ses Remarques

Article IX

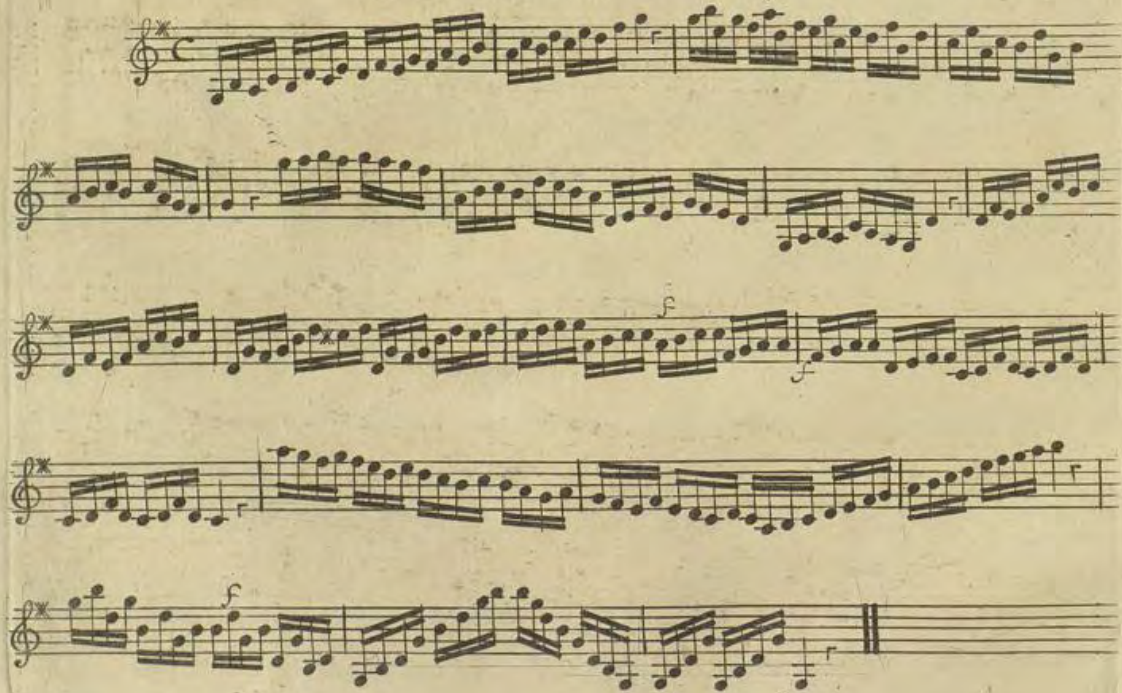
De la maniere de se servir de la plume dans les passages Diatoniques Et Semitoniques C. A. D. De gradation.

En Général dans tous les passages Diatoniques et Semitoniques La premiere des Notes se frappe de haut en bas, Et les autres Alternativement.

Exemple



Il En est de même icy



Remarque

L'Ordre Supérieur du coup de plume est renversé ci dessous aussi bien que dans tous les cas ou la difficulté du passage de la corde inférieure a la Supérieure Se trouve Souvent repetée comme on verra dans cet ouvrage

Exemple



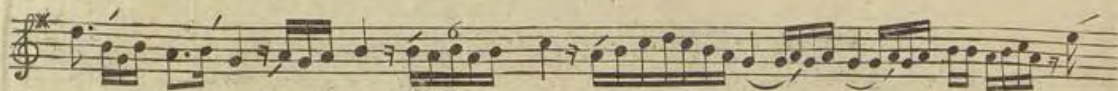
Des Notes à 6 qui doivent se frapper de même



Remarque

La première des Notes impair Soit à 3 à 5 ou à 7 précédées d'une pause, ou d'une liaison doit se frapper de bas En haut n^o ainsi que toutes les notes précédées d'un point où qui se trouvent détachées a la fin de la mesure

Exemple Sans mesure



Observation importante

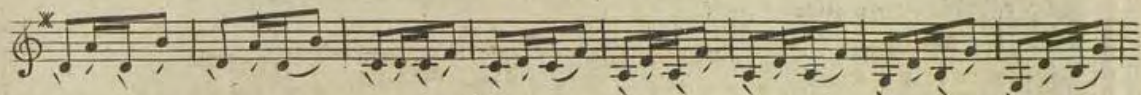
Les Sons détachés Sur la Mandoline Sont devenus les plus Usités parce qu'on les croit les plus aîsés, Mais on ne prend pas garde qu'on néglige Souvent par la les moyens d'adoucir L'instrument, et d'en rendre le jeu plus brillant et plus agreable; On pourra en juger en Suivant les différentes manieres que je vais donner, ou de détacher les notes, ou de lier les Sons par le moyen des Coups de plume Coulés, Ou par l'usage de ce qu'on appelle tirade Et chute dans la Guitarre.

Differentes Manieres

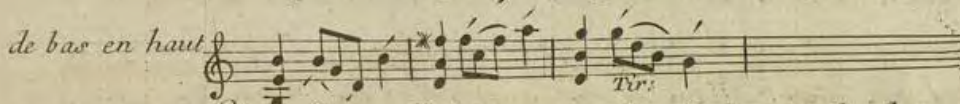
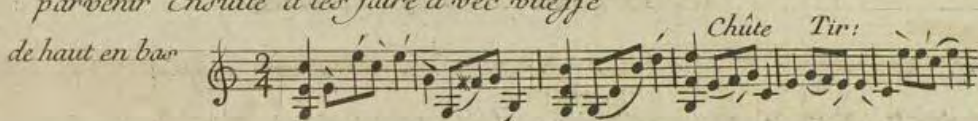
D'exécuter les Notes Selon la différente distribution des cordes

Double Exemple des Notes à 2

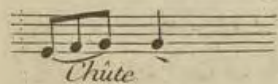
Double Exemple des Notes à 2 avec le Coup de plume renversé 9



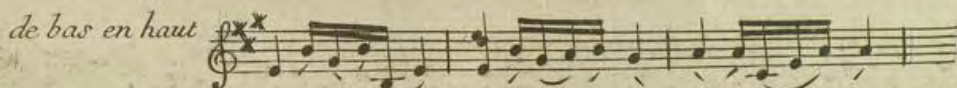
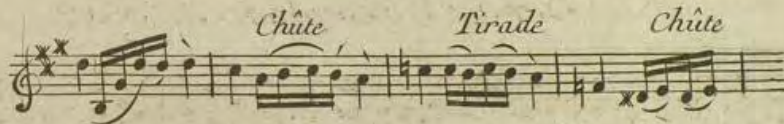
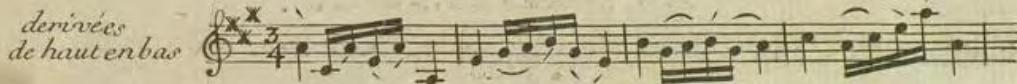
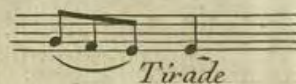
Exemple où l'on trouvera différentes manières d'exécuter les Notes à 3
 On doit S'exercer lentement sur chacun des passages suivants pour
 parvenir Ensuite à les faire avec vitesse



On peut faire resonner distinctement d'un Seul coup de plume
 3 Notes de gradation en montant, Et 3 de même en descendant



Exemple
 de Notes à 4



Quand il arrive que les petites notes, la tirade et la chûte se trouvent
 marquées d'un accent aigu il faut les faire du coup de plume de bas en haut



D'un Seul coup de plume



Exemple des Notes à 6
derivées de haut en bas



des Notes à 6
derivées de bas en haut



des Notes à 6
par le moyen des chutes et des tirades



Observations

Il faut remarquer que les croches à 3. à 4. ou à 6. dans la vitesse doivent entrer dans les règles que j'ai données pour les doubles croches, et s'exécuter de la même manière. Chaque figure en Musique prend sa valeur du mouvement que lui donne le Compositeur, Allegro, Andante, Andantino, Cantabile, Largo, Larghetto & c. d'où il arrive souvent que dans un mouvement très Lent les doubles croches se frappent toujours de haut en bas, comme dans la vitesse les noires se frappent alternativement l'une après l'autre, le plus souvent dans les fugues d'un mouvement très vif.

Pour les notes à 3 d'un mouvement Lent il faut toujours frapper la première de haut en bas.

Exemple



On appelle Batteries des passages Souvent repetés entre deux cordes, il y a deux Sortes de Batteries, l'une qui se fait en Sautant de la corde Supérieure à l'inférieure, et l'autre de l'inférieure à la Supérieure \ dans la premiere le coup de plume se prend de haut en bas, et dans la Seconde de bas en haut /

Exemple de la premiere Ex: de la Seconde



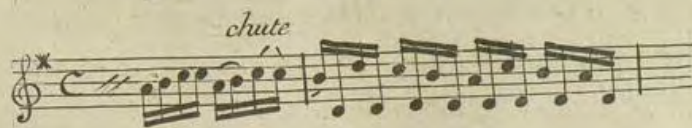
Il y a encore plusieurs Sortes de Batteries a 6 les quelles derivent des deux coups de plume ci dessus, voyez les passages a 5 des Var^s Autres Sortes de Batteries aisées qui sont le plus pratiquées



Remarque

Sur les mêmes Batteries précédées de doubles croches.

Lors qu'on apperçoit de loin l'arrivée d'une Batterie qui derive du coup de plume de bas en haut, il est essentiel de prévenir le vide qui doit nécessairement s'en suivre par le changement du coup de plume, pour y parvenir, il faut dans le courant de la mesure précédente, faire deux notes d'un coup de plume en se servant adroitement du coulé, de la tirade, ou de la chute.



Article XI


Sur le mouvement des deux doigts qui tiennent la plume.


J'ai parlé du mouvement du poignet droit nécessaire au jeu de la Mandoline. Il est encore un autre mouvem^t produit par l'allongem^t, et le raccourcissement des deux doigts qui tiennent la plume.

Je regarde ce dernier cōme si essentiel dans certains passages que quiconque le néglige ne pourra jamais ni adoucir les Sons, ni jouer les difficultés; il pourra tout au plus devenir médiocre à force de travailler; Mais il n'atteindra jamais à la perfection. C'est une vérité dont je dois La découverte au travail le plus opiniâtre et dont je dois faire part aux Amateurs dans cet ouvrage.

Quand on fait tant que d'en donner un il le faut donner Complet.

Un abrégé vient Souvent du peu de Savoir plus que du desir d'être Court.


Signe pour allonger les deux doigts qui tiennent la plume 

Signe pour les raccourcir, et les allonger 


I

Dans tous les passages Diatoniques et Semitoniques où la plume ne trouve aucun obstacle pour passer de la corde inférieure à la Supérieure —

II.


Dans tous les traits où la note passe de la Corde inférieure à la Supérieure 

III.


Dans tous les passages détachés où les notes se trouvent dispersées entre plusieurs Cordes 

IV.


Dans tous les passages qui se trouvent sur la même Corde —

Dans toutes les batteries Simples. 


VI

Dans toutes les batteries Composées 

VII

Dans tous les passages où l'on trouve des notes liées 

VIII


Dans le martellement, dans la Cadence, dans le trill, pour toutes les Notes qui se font d'un Seul coup de plume 

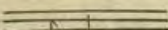
On peut voir au Magazin, et dans beaucoup d'exemples Contenus dans cet ouvrage, on y trouvera tous ces Signes marqués.

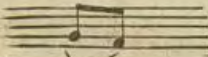
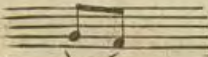
J'avertis au reste les Amateurs que quoiqu'il Soit absolument possible de les négliger tout au plus pour l'Exécution lente; Ils ne viendront jamais à bout de réussir dans la viteffe qu'autant qu'ils S'attacheront à Suivre avec exactitude les regles que j'eprescriis ici.

Observation Sur les petites Notes

Il y a deux Sortes de petites notes; l'une monte au Ton et l'autre y descend

La premiere qui monte au Ton se fait en frappant fort d'un coup de plume de haut en bas, et sefant tomber le doigt Suivant immédiatement après, les deux Sons se font entendre d'un Seul coup. C'est ce qui S'apelle Chûte Sur la Guittarre. Exemple 

La Seconde qui descend au ton se tire avec le doigt au deffaut du releniffement qu'elle n'a pas comme la premiere et c'est ce qui S'apelle tirade Sur la guittarre; Exemple 

On peut aussi en faire une note en la frappant plus fort que la note principale Exemple . Quand il arrive que la petite note, la tirade et la  chûte se trouvent marquées d'un accent aigu, il faut les faire du coup de plume de bas en haut ^{For}

Magazin

De différents mouvements de plume, où les doigts restent toujours dans la même place la forcent à travailler de plusieurs façons; ce qui est de la plus grande utilité pour se rendre Maître de tous les mouvements desquels dépend la plus difficile exécution, je conseille à ceux qui voudront profiter de cette règle de s'y exercer jusqu'à ce qu'une de ces manières d'arpèger leur soit bien familière avant que de passer à une autre, et quand ils les posséderont toutes, ils pourront se flatter d'être très habiles. N^a. les Coupes marquées d'un * se ressemblent entr'elles pour les coups de plume

N^a. Je ne parle pas des Arpèges à 4 Cordes puis qu'ils se trouvent tacitement renfermés dans des coups de plume qui sont marqués ci dessous

<i>Aifes</i> I. * <i>ad Libitum</i>	II. *	III. *	IV. *
V. *	VI. *	VII. *	VIII. *
IX. *	X. *	<i>difficiles</i> XI. *	XII. *
XIII. *	XIV. *	XV. *	XVI. *
<i>coup de plume</i> XVII <i>renversé</i> *	XVIII. *	XIX. *	XX. *

Dans l'accord qu'on voudra arpeger, Supposé d'une mesure à 4. ou à 3. tems, on pourra se servir de deux façons différentes d'arpeger dans la même Mesure, ayant le choix dans ce tableau de joindre la moitié de l'un avec la moitié de l'autre quel qu'il soit, pour en faire un entier, et par la même règle on pourra se servir aussi du quart de l'un pour joindre avec les trois quarts d'un autre ; ainsi cette manière fournit le moyen de Composer de soi même une grande quantité d'arpeges Suivant les forces et le goût

Arpeges interrompus.

Pour faire une arpege interrompu, il faut emprunter un des passages Suivants en le plaçant à Son gré dans le premier, ou dernier quart de la mesure qu'on voudra arpeger ;

Exemple



Exemple

d'Arpege facile qu'on pourra aisément executer selon toutes les différentes manieres contenues au Magazin

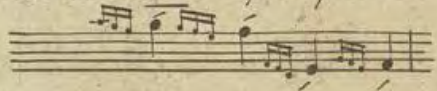


Sur le Martellement

S'entens par martellement. Sur la Mandoline, l'Union de trois petites Notes qui doivent précéder une note principale Supposons Sol, La première de ces trois petites notes se prend de la Note Suivante qui est le La,

La Seconde doit revenir à la Note principale Sol,

La troisième doit être prise d'une note plus bas Fa. après quoi l'on retombe Sur la note principale. Exemple



Sur la Cadence)

La Cadence est une répercussion de deux tons Voisins l'un de l'autre, Elle est difficile à exécuter dans les commencements, pour y bien procéder il faut faire badiner la plume entre les deux doigts, et agir à la fois de la main droite, et de la gauche en sorte que l'Action de celle-ci ne soit ni plus lente, ni plus hâtée que le mouvement de la plume de celle-là. Il est Essentiel de savoir que pour cadencer la Note Supposée La à vide, il faut frapper le premier Coup fort de haut en bas Sur le Si qui est la note Supérieure Exemple



Sur le Trill,

Le trill improprement dit est une répercussion de Coups de plume de haut en bas dans le même ton, dont on se sert pour soutenir la durée de la note au deffaut d'archet; il n'est tout au plus Utile que pour dégager le poignet, d'où je conclus qu'il ne faut pas le répéter trop souvent. Lorsqu'on sera assez avancé je conseille de jouer la Note précédée de quelque martellement ou agrément que le Gout fournira:

voiez l'Observation Sur la Ronde, et la blanche. Ci-apres



De la Maniere de jouer la blanche ou la Ronde

Au lieu de se Servir du trill pour faire la blanche je trouve qu'il est plus agréable de la cadencer, où de la partager en deux noires en ajoutant un martellement à chacune d'elle. On peut encore employer quelques agrements soit de petites notes, soit d'autres tirées des accords de la note. le tout Selon la connoissance et l'habilité de celui qui joue. N^a on peut encore la partager avec l'8^{ve} en bas.

Exemples

The first staff shows a white note followed by a trill, then a white note with a tremolo (martellement) underneath. The second staff shows a white note with a trill, then a white note with a forte (f) trill, and finally a white note with an arpeggio (Arp.) underneath.

De la maniere de tirer deux Sons differents de la même corde.

La corde étant double et à l'unisson dans la mandoline, il est possible de tirer de la même deux Sons differents. pour y parvenir il faut d'abord placer bien d'aplomb le doigt de la note inférieure sur les deux cordes qui forment l'unisson, ensuite placer celui de la note Supérieure de maniere qu'il ne touche adroitement que la corde Située vers le bas de l'instrument.

Exemple

The first staff shows a sequence of chords with fingerings indicated by numbers 1-4 and 2-3. The second staff shows a sequence of chords with fingerings indicated by numbers 1-2 and 3-4, and a piano (p) dynamic marking.

Article XII sur le Doigté

Pour tirer des Sons distincts, il faut que les doigts appuient fort entre les touches, et qu'ils ne se levent qu'à propos de dessous la Corde.

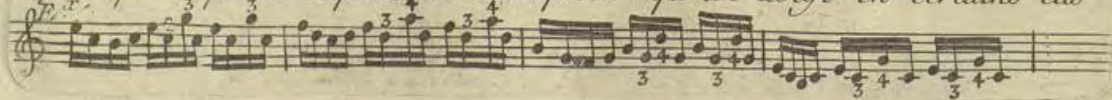
L'on a tort de ne pas habituer les doigts à sortir de leur place ordinaire, puisque chacun d'eux peut en se croisant occuper à propos celle de son voisin, comme je vais le démontrer par plusieurs exemples d'après lesquels on pourra en former de soi-même.

On fera bien encore d'accoutumer le pouce, que j'appelle auxiliaire à toucher en certains cas le Sol dieze, le La, le Si mineur, le Si naturel &c. Je le fais même passer à la troisième Corde; on trouvera dans le chant de la Basse et dans l'Harmonie de quoi se dédomager de ses peines.

Les Notes Re, La, Mi, doivent toujours se faire à vide, parce que la Corde à vide a le Son plus clair; il faudra cependant faire agir le petit doigt dans les Accords et dans les passages où l'on trouvera une petite queue.

De l'Accord de la Quinte.

L'Accord de la Quinte se touche avec un doigt sur le Violon il est difficile de le faire juste lors qu'on approche du demanchement parce qu'en montant, les deux Cordes s'écartent insensiblement du Sillier, et que le bout du doigt n'a pas assez de circonférence pour les comprimer toutes les deux à la fois; ce qui seroit encore bien plus difficile sur la Mandoline où le doigt auroit quatre Cordes à comprimer; on y supplée en faisant agir deux doigts au lieu d'un, quoi qu'on puisse cependant n'employer qu'un doigt en certains cas



J'avertis ceux qui exécuteront ma Musique de ne rien changer au coups de plume marqués. j' me suis appliqué à chercher ceux dont l'effet est le plus agréable à l'oreille.

Qu'on ne s'étonne pas non plus l'ors qu'on trouvera quelque fois un doigter inusité. J'ai pour principe, Sur tout dans la grande vitesse de ne pas faire servir immédiatement le même doigt dans le passage d'une corde à l'autre, et d'éviter par là le mauvais effet que produiroit le vide.

Je ne m'etens pas sur les positions des autres Manches, vû qu'on doit les avoir apprises des habiles Maîtres de Violon, et que d'ailleurs les connaissances que je donne du premier doivent fournir des idées pour résoudre les difficultés qui pourroient se présenter. dans les autres.

Dans la Musique marquée que je donnerai dorenavant, je Supprimerai les Signes du raccourcissement, \wedge et de l'alongem^t $\overline{\quad}$ des deux doigts qui tiennent la plume supposant qu'on voudra y faire attention de Soi-même. je ne repeterai pas si frequemment L'accent grave, et L'aigu et ne les emploierai unquam^t que dans les exceptions de mes regles où leur absence pourroit causer quelque doute. et dans la premier mesur.

Je promets de faire des recueils de bonne Musique que j'adapterai à L'instrument dont il s'agit i-ci pour l'utilité des amateurs.

N^o C'est un erreur que de croire la Mandoline aisée. Ceux qui se proposent de la montrer en douze leçons tiennent sans doute leurs principes et par conséquent leur Musique de quelque fameux Coureur Napolitain. Mais il est bien plus aisé de reconnoitre en eux le vrai Portrait d'un charlatan, et l'esprit d'intérêt, que d'apprendre même à mettre cet instrument d'accord en si peu de tems.

Observation importante

Sur la nécessité des Signes pour la Mandoline.

Il n'en est pas du Violon comme de la Mandoline. avec le premier on peut exécuter un trait de plusieurs manieres, C'est a dire avec différents Coups d'archet, au lieu que dans la mandoline les coups de plume doivent être fixes et déterminés de maniere que l'écolier n'en puisse jamais substituer un à celui qui aura été marqué. avec tout le raisonnement, et l'exactitude qu'exigent mes regles, ainsi tout les Auteurs qui travaillent pour la Mandoline, Sur tout à Naples ou cet instrument est le plus cultivé, devroient bien marquer de Signes convenus leur Musique. de même que celle du Violon dont on fait usage ils seroient Seurs, d'un côté quelle seroit toujours exécutée dans le vrai genre. de l'autre les écoliers ne seroient point exposés à prendre de mauvaises habitudes ni assujétis à avoir continuellement recours aux Maîtres pour la difficulté de certains passages fait^{no} la mand.

Car j'affure qu'il n'y en a qu'un très petit nombre qui puissent s'exécuter arbitrairement. du reste je conseille a ceux qui ne sont point en état de la bien marquer de ne s'en pas mêler; le remede seroit pire que le mal.

Si jus qu'ici je ne me suis point avisé d'user de ce moyen avantageux, j'aurai soin dans la Suite de ne le point omettre dans toute la Musique que je donnerai pour la Mandoline.

Les amateurs qui voudront l'exécuter avec le Violon n'auront qu'a faire abstraction des Signes et transposer a l'octave quelques Notes marquées par un P.

On trouvera dans l'ouvrage que je donnerai après celui ci. des morceaux pour la mandoline accordée de diverses manieres, avec des additions, et un abrégé relatif à cette Methode et tous les mois un petit recueil de musique aisée, n'ayant pu me dispenser d'en entremêler ici de difficile pour faire voir l'étendue de cet instrument.

Allemandes

I

La Curieuse

II

La Boiteuse

III

Le langage

IV
La Vólage

Musical notation for 'La Vólage' in 2/4 time, featuring a treble and bass staff with a key signature of one sharp (F#). The melody is characterized by rapid sixteenth-note passages.

Continuation of the musical notation for 'La Vólage', showing a series of six measures with a 'F' (fermata) marking under the first five measures.

V
La Coquette

Musical notation for 'La Coquette' in 2/4 time, featuring a treble and bass staff with a key signature of one sharp (F#). The melody is characterized by rapid sixteenth-note passages.

Continuation of the musical notation for 'La Coquette', showing a series of measures with a repeat sign and a fermata at the end.

VI
La bizarre

Musical notation for 'La bizarre' in 2/4 time, featuring a treble and bass staff with a key signature of one sharp (F#). The melody is characterized by rapid sixteenth-note passages.

Continuation of the musical notation for 'La bizarre', showing a series of measures with a repeat sign and a fermata at the end.

VII
La Joyeuse

Musical score for 'La Joyeuse' (VII). It consists of two systems of two staves each. The first system has a treble clef, a 3/8 time signature, and a key signature of one flat. The second system has a bass clef and a 3/8 time signature. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some rests and a final double bar line.

VIII
L'insulaire

Musical score for 'L'insulaire' (VIII). It consists of two systems of two staves each. The first system has a treble clef, a 2/4 time signature, and a key signature of one flat. The second system has a bass clef and a 2/4 time signature. The music is characterized by a steady eighth-note rhythm.

IX
La Resolue

Musical score for 'La Resolue' (IX). It consists of two systems of two staves each. The first system has a treble clef, a 3/8 time signature, and a key signature of one flat. The second system has a bass clef and a 3/8 time signature. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some rests and a final double bar line.

X

La retive

Musical score for section X, titled "La retive". It consists of two systems of two staves each. The first system begins with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a 2/4 time signature. The music features a melodic line in the upper staff and a supporting bass line in the lower staff. The second system continues the piece, ending with a double bar line and repeat dots.

XI

L'entété

Musical score for section XI, titled "L'entété". It consists of two systems of two staves each. The first system begins with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a 2/4 time signature. The music features a melodic line in the upper staff and a supporting bass line in the lower staff. The second system continues the piece, ending with a double bar line and repeat dots. The word "F" is written above the upper staff in the second system.

XII

L'effrontée

Musical score for section XII, titled "L'effrontée". It consists of two systems of two staves each. The first system begins with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a 2/4 time signature. The music features a melodic line in the upper staff and a supporting bass line in the lower staff. The second system continues the piece, ending with a double bar line and repeat dots.

XIII
La recherchée

Musical notation for XIII *La recherchée*, consisting of two staves in 2/4 time. The key signature has one sharp (F#). The music features a complex, rhythmic melody in the upper staff and a supporting bass line in the lower staff.

Continuation of the musical notation for XIII *La recherchée*, showing the final measures of the piece on two staves.

XIV
La facile

Musical notation for XIV *La facile*, consisting of two staves in 2/4 time. The key signature has one sharp (F#). The melody is simpler and more rhythmic than the previous piece.

Continuation of the musical notation for XIV *La facile*, showing the final measures on two staves. The lower staff includes three 'F' markings.

XV
La chargeante

Musical notation for XV *La chargeante*, consisting of two staves in 2/4 time. The key signature has one sharp (F#). The music is characterized by a very active, busy melody in the upper staff.

Continuation of the musical notation for XV *La chargeante*, showing the final measures on two staves.

XVI
La querelleuse

Chute

XVII
la rapporteuse

XVIII
La Contente *preste*

XIX
la frioleuse

Musical score for 'la frioleuse' in 3/8 time. The score consists of two systems of two staves each. The first system includes dynamic markings *Dolce*, *rinf*, and *Dol*. The second system includes the marking *rinf*. The third system includes the marking *F*. The music features intricate rhythmic patterns with many sixteenth and thirty-second notes.

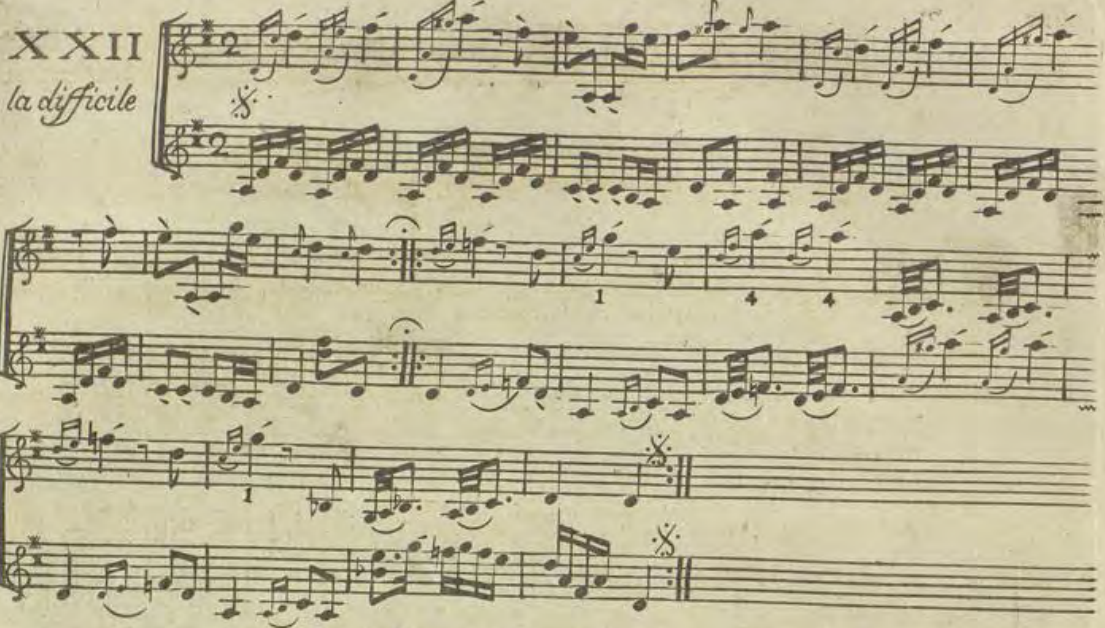
XX
la trompeuse

Musical score for 'la trompeuse' in 2/4 time. The score consists of two systems of two staves each. The music features a mix of eighth and sixteenth notes with some rests.

XXI
L'amoureux

Musical score for 'L'amoureux' in 2/4 time. The score consists of two systems of two staves each. The music features a mix of eighth and sixteenth notes with some rests.

XXII
la difficile



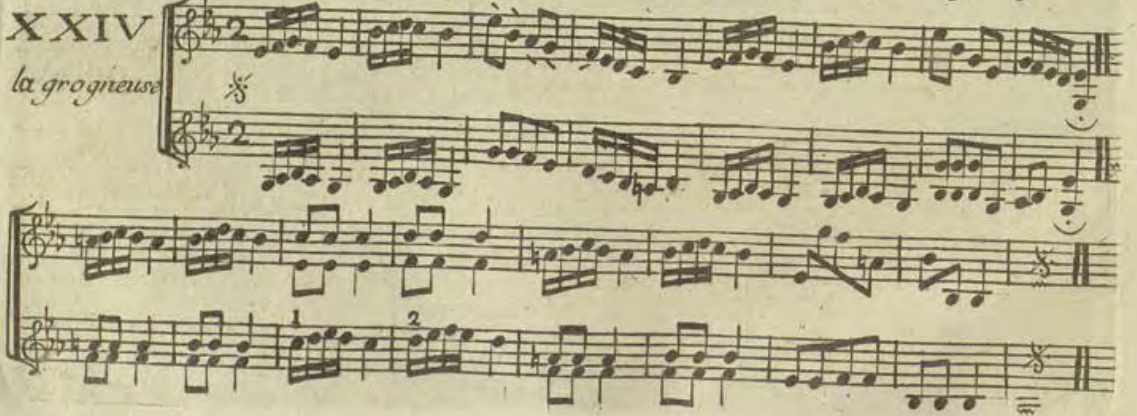
Musical score for XXII *la difficile*. It consists of two systems of two staves each. The first system starts with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a 2/4 time signature. The music is written in a single melodic line in the upper staff, with a figured bass line in the lower staff. The second system continues the piece with similar notation, including some rests and dynamic markings.

XXIII
la bavarde



Musical score for XXIII *la bavarde*. It consists of two systems of two staves each. The first system starts with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a 2/4 time signature. The music is written in a single melodic line in the upper staff, with a figured bass line in the lower staff. The second system continues the piece with similar notation, including some rests and dynamic markings.

XXIV
la grognieuse



Musical score for XXIV *la grognieuse*. It consists of two systems of two staves each. The first system starts with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a 2/4 time signature. The music is written in a single melodic line in the upper staff, with a figured bass line in the lower staff. The second system continues the piece with similar notation, including some rests and dynamic markings.

P.^r
Minuetto

Amoroso

The musical score is written in two staves. The right staff contains the melody, and the left staff contains the accompaniment. The piece is in 3/4 time and B-flat major. The tempo is marked 'Amoroso'. The score includes various dynamics such as 'f' (forte), 'Dol' (dolce), and 'D.' (diminuendo). The piece features several triplet figures and concludes with a double bar line.

II^e
Minuetto
Espressivo

The musical score is written on ten systems, each with a treble and bass staff. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 3/4. The notation includes various rhythmic values, slurs, and ornaments. The piece concludes with a 'D. C.' (Da Capo) instruction.

III
Minuetto
Spiritoso

31

The musical score is written in G major and 3/4 time. It consists of 14 staves of music. The first staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The second staff has a bass clef and a key signature of one sharp (F#). The music features various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. There are two triplets marked with a '3' above the notes. The piece ends with a double bar line on the 14th staff.

IV
Minuetto
Pietoso

The musical score is written in treble and bass clefs. The key signature has one flat (F major). The time signature is 3/4. The piece begins with a piano introduction marked 'f' (forte) in the first measure, which has a 3/4 time signature. The main body of the piece follows in 4/4 time. The notation includes various dynamics such as 'f' (forte) and 'p' (piano), and articulation marks like 'x' and 'y' above notes. The score concludes with a double bar line and repeat signs.

V.^e
Minuetto
Gustoso

A handwritten musical score for Violin and Piano. The score is written on ten systems of two staves each. The top system is labeled 'V.^e Minuetto Gustoso'. The music is in 3/4 time and features a variety of rhythmic patterns, including triplets and sixteenth-note runs. The piano part includes a dynamic marking 'p' (piano) and several measures with asterisks above notes, possibly indicating specific performance techniques or ornaments. The paper is aged and shows some staining and wear.

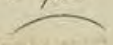
VI
Minuetto
Funebre

This is a handwritten musical score for a Minuetto Funebre, Op. 66, No. 6 by Franz Schubert. The score is written on ten staves, with the first two staves forming a grand staff. The key signature is three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and the time signature is 3/4. The piece begins with a forte (f) dynamic. The first staff contains the main melody, featuring a series of eighth notes and a trill. The second staff provides a rhythmic accompaniment with a steady eighth-note pattern. The third staff continues the melody, including a sixteenth-note triplet. The fourth staff continues the accompaniment. The fifth staff features a series of sixteenth-note chords, with a trill on the final note. The sixth staff continues the melody with a trill. The seventh staff continues the accompaniment. The eighth staff continues the melody with a trill. The ninth and tenth staves show the end of the piece with a double bar line and repeat signs.


Al Lettore

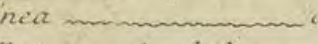
Essendo involontariamente passato dallo studio delle Lettere a quello della Musica mi sono applicato al Mandolino. Il forte desiderio di propagare questi Istromentini, e di renderlo perfetto mi à spronato d'inventare un Metodo per facilitarne a chiunque il possesso, ed insensibilmente distruggere per mezzo de' Segni que' difetti da se stesso, o da poco esperto Maestro cagionati. Mi è convenuto per più ragioni di scriverlo in una lingua altrettanto da me sconosciuta quanto si è resa Universale, come fedele compagna dell'Italiana che per l'allettamento del canto da se stessa si apre la strada del cuore, e destramente rubba il miglior posto nell'animo de' Grandi; perlocché mi lusingo che quest' Operetta da me intieramente composta, e data alle stampe fra lo spazio di due mesi esser debba da' Maestri, e Virtuosi ditettanti ragionevolmente Compatita.

Spiega de' Segni in succinto

Tutte le note nella velocità devono farsi una doppo l'altra generalmente. L'accento grave dimostra la sopra pennata, l'acuto la sotto pennata. La legatura necessaria per unire con dolcezza il suono, e per facilitare i passi si segna  così. Quella fa tre funzioni.

La prima allorché coprisce più note site nella stessa corda si forma dando un colpo forte alla prima dal quale ne risulta un'oscillazione che fa sentire le altre; La Seconda che fa risuonare le note tirando col dito; La terza passa sciogliendo fra le corde.

Questo segno seguente addita quella noiosa ripercussione della nota praticata da coloro, che non sanno schivarla. 

Questa serpeggiante linea  avvertisce che nel corrente del passo vi sono delle note che bisogna far sentire da una sol corda senza smanicare. La lettera P. dinota che bisogna impiegare il Pollice.

I numeri indicano quel dito di cui bisogna servirsi.

Tutta la Musica del libro serve per esempio, ed esercizio della mano fatta nel gusto Parigino.

N^a Colui che vuol sapere le ragioni impari il Francese.

Cantabile

DUO I

The musical score is arranged in seven systems, each containing two staves. The notation includes treble clefs, a 2/4 time signature, and various rhythmic values such as eighth and sixteenth notes, as well as rests. The music is written in a single key signature. The paper is aged and shows some wear at the edges.

This page contains a handwritten musical score for two voices or instruments. It consists of seven systems, each with two staves. The notation is in a historical style, likely from the 18th or 19th century. The first system begins with a treble clef and a key signature of one flat. The music features a variety of note values, including minims, crotchets, and quavers, along with rests and slurs. Dynamic markings, specifically the letter 'F' for fortissimo, are present in the lower staff of the seventh system. The paper is aged and shows some staining and foxing.

Larghetto

The musical score consists of two staves of music. The upper staff contains the melody, and the lower staff contains the bass line. The music is written in common time (C) and has a key signature of one flat (F major or D minor). The tempo is marked *Larghetto*. The notation includes various note values, rests, and articulation marks such as slurs and accents. A fermata is present over the final measure of the piece. The letter 'F' appears as a dynamic marking in several measures.

This page contains a handwritten musical score for a piece, likely a keyboard or lute work, consisting of eight systems of two staves each. The notation is in a historical style, featuring a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music is written in a key with one flat (B-flat) and a common time signature (C). The notation includes various note values, rests, and ornaments. The first system begins with a treble clef and a key signature of one flat. The second system includes a triplet of eighth notes in the bass staff. The third system features a triplet of eighth notes in the treble staff. The fourth system continues with similar rhythmic patterns. The fifth system shows a change in the bass staff clef to a bass clef. The sixth system continues the melodic and harmonic development. The seventh system shows a change in the treble staff clef to a bass clef. The eighth system concludes the piece with a double bar line and repeat dots.

Allegro

The image shows a page of handwritten musical notation, numbered 40 and marked *Allegro*. The music is written on two staves per system, with a treble clef and a 6/8 time signature. The notation includes various note values (quarter, eighth, and sixteenth notes), rests, and bar lines. There are several repeat signs (double bar lines with dots) and a double bar line with a cross symbol (X) at the end of the piece. The paper is aged and shows some wear and tear.

DUO II

Scantabile

The musical score is written for two voices or instruments. It begins with a treble clef and a common time signature (C). The tempo marking is *Scantabile*. The score is divided into 12 systems, each with two staves. The notation includes various rhythmic values such as sixteenth and thirty-second notes, as well as rests. Dynamic markings include *f* (forte) and *f 6*. There are also markings for triplets (3) and sixteenth-note groups (6). The piece ends with a double bar line and a repeat sign.

Tambourin

En Rondeau

Fin.

The musical score is written on ten systems of staves. The first system is in G major (one sharp) and 2/4 time. The second system is in D minor (two flats) and 2/4 time. The score includes various musical notations such as treble clefs, time signatures, and dynamic markings like *f* (forte) and *dol* (dolce). There are also repeat signs and a section titled "Un Coup de plume Chaque". The notation is dense with rhythmic patterns and melodic lines.

A page of handwritten musical notation on aged, yellowed paper. The score consists of 15 staves, arranged in pairs of two staves per system. The notation is in a single system, likely for a piano or similar instrument. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 3/4. The music features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. There are several dynamic markings, including 'f' (forte) and 'S.' (sforzando). The page is numbered '43' in the top right corner. The notation ends with a double bar line and a repeat sign (two dots with a vertical line) on the final staff. The text 'D. C.' (Da Capo) is written below the final staff.

SONATA

facile

Cantabile

The image displays a handwritten musical score for a sonata, consisting of eight systems of music. Each system includes a treble clef staff and a bass clef staff. The notation is in a historical style, featuring various note values, rests, and ornaments. The first system is marked 'SONATA facile' and 'Cantabile'. The score includes several measures with triplets (marked '3'), sextuplets (marked '6'), and other complex rhythmic patterns. The paper is aged and shows some wear, particularly at the edges.

The image shows a page of handwritten musical notation, page 45. It contains seven systems of music, each with a treble and bass staff. The key signature is one sharp (F#). The notation includes various rhythmic values, ornaments, and dynamic markings. The piece ends with a double bar line and the instruction "dolce af.".

Larghetto

The musical score on page 46 is a handwritten manuscript for piano. It begins with the tempo marking 'Larghetto' and is set in 2/4 time. The score is organized into eight systems, each containing a treble clef staff and a bass clef staff. The upper staves feature intricate melodic lines with frequent slurs and trills, while the lower staves provide a steady accompaniment with rhythmic patterns and occasional rests. The notation is clear and well-preserved, though the paper shows signs of age with some foxing and staining. The piece concludes with a final cadence in the eighth system.

plusieurs Points d'Orgue ad libitum

The page contains three variations of organ points, each with two staves. Variation I starts with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature. It features a series of sixteenth-note runs with trills. Variation II is in the same key and time, but includes a section marked 'Simili' with a circled symbol and a fermata. Variation III is also in the same key and time, featuring more complex rhythmic patterns and trills. The notation includes various ornaments like trills and mordents, and rests.

Allegro

The musical score is written in a single system with two staves per system. The first system is marked with a treble clef and a bass clef, with a 6/8 time signature. The tempo is indicated as 'Allegro'. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings such as 'f' (forte). The paper shows signs of age, including some staining and wear at the edges.

p

Dol *Cres*

Air
De Samodeste Mere

Pr^e
Variation
p

II^e
Var:

Le même coup de plume jusqu'à la fin

III^e
Var:

IV.^m
Var.

Air
Dans un Verger

P.^{re}
Variation

II^{em}
Variation

III^{em}
Var:

IV
Var:

Air 6/8^*
La lumiere la plus pure

Pre Variation 6/8^*

Var: 6/8^*

The musical score consists of two main sections: an 'Air' and a 'Variation'. The 'Air' section is in 6/8 time with a key signature of one sharp (F#) and is titled 'La lumiere la plus pure'. It begins with a treble clef and a common time signature of 6/8 with an asterisk. The notation includes various rhythmic values, slurs, and dynamics such as 'p' (piano) and 'f' (forte). The 'Variation' section follows, also in 6/8 time with a key signature of one sharp. It is marked with 'Pre Variation' and 'Var:'. The notation is more complex, featuring triplets, sixteenth notes, and various dynamic markings including 'p', 'f', and 'p' with an asterisk. The score concludes with a double bar line.

III
Variation

IV
Var.

Air

L'avez vous vu mon bien aime

D. C. al Segno

P.^{re}

Variation

D. C.

II^{am}
Vari.

The musical score consists of 12 staves of music. It begins with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a 6/8 time signature. The notation is dense with sixteenth and thirty-second notes, often beamed together. There are several slurs and accents throughout. Dynamics include *mf* (mezzo-forte) and *f* (forte). The piece concludes with a *Tirade* section, indicated by an asterisk and the word at the bottom right of the final staff.

This page contains a handwritten musical score for a single melodic line. It consists of 12 staves of music. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a common time signature. The notation includes eighth and sixteenth notes, rests, and dynamic markings such as *f* (forte). The second staff concludes with a repeat sign and the instruction *D.C. Sino al*. The third staff is marked with a Roman numeral *III* and the word *Vari.*, indicating a variation. This section is written in 6/8 time and features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes, including some marked with an 'x'. The variation continues through the remaining staves, ending with another repeat sign and the instruction *D.C. Sino al*.

IV

Handwritten musical score for a piece labeled "IV" on page 58. The score consists of 14 staves of music. The first staff is in treble clef with a 6/8 time signature. The music features complex rhythmic patterns, including triplets and sixteenth-note runs. There are various markings such as asterisks, numbers (2, 3, 4, 6), and slurs throughout the piece. The word "Simili" is written in the lower part of the score, and "D.C." appears at the end of the final staff.

V
Var:

un coup de
plume pour les trois

D.C.

Air

Est-il un destin plus doux

The first system of the 'Air' section consists of five staves of music. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 3/4 time signature. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some rests. The second staff continues the melody. The third staff includes a measure with a whole note and a fermata. The fourth and fifth staves continue the piece, with the fifth staff ending with a double bar line and the letters 'D C' below it.

Pre Variation

The 'Pre Variation' section consists of seven staves of music. It begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 3/4 time signature. The music is characterized by a steady eighth-note pattern. The second staff has a '3' above it, indicating a triplet. The third staff has a 'F' below it, likely a dynamic marking. The fourth staff has a 'P' below it, indicating piano. The fifth staff has a 'D.C.' at the end, likely 'Da Capo'. The sixth and seventh staves continue the piece.

2^{eme} Var

The '2eme Var' section consists of two staves of music. It begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 3/4 time signature. The music features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes. The second staff has a '3' below it, indicating a triplet.

61

F F F D.C.

3^{em} Vari.

p p p

4^e Vari:

Similar

Air

Le Simple jeu

Pr^e Vari:

2^e. Vari.

3^e. Vari.

The page contains two variations of a musical piece. The first variation, labeled '2^e. Vari.', spans the first ten staves. It begins with a treble clef and a 2/4 time signature. The music is characterized by a steady eighth-note pattern in the right hand, with the left hand providing a rhythmic accompaniment. The second variation, labeled '3^e. Vari.', also spans ten staves. It starts with a treble clef and a 2/4 time signature. This variation features a more complex rhythmic structure, including a triplet of eighth notes in the first measure of the first staff. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings such as 'x' and 'o'.

64. *Simili Arp.* *Arp.*

Simili *Arp.*

La Chasse de L'isle adam

P.^o Variation

2^o Vari.

3^o Vari.

4^o Va.

5^o Va.

The musical score consists of ten staves of handwritten notation. The first two staves are labeled '2^o Vari.' and the next two '3^o Vari.'. The fourth and fifth staves are labeled '4^o Va.' and '5^o Va.' respectively. The notation includes various rhythmic values, accidentals, and dynamic markings such as 'p' (piano) and 'f' (forte). There are also some 'S' symbols at the end of certain staves, possibly indicating the end of a section or a specific performance instruction. The paper is aged and shows some wear and tear.

1^{re} Var.

2^e Var.

3^e Var. p Bourdon

4^e Var.

The musical score is written on ten staves. The first staff is labeled '1^{re} Var.' and features a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 3/4 time signature. It contains a melodic line with various ornaments and a repeat sign. The second staff continues the melody. The third staff shows a melodic line ending with a double bar line. The fourth staff is labeled '2^e Var.' and features a treble clef, a key signature of one sharp, and a 3/4 time signature. It contains a melodic line with a slur over the first few notes. The fifth staff continues the melody. The sixth staff is labeled '3^e Var. p Bourdon' and features a treble clef, a key signature of one sharp, and a 3/4 time signature. It contains a rhythmic pattern of chords. The seventh staff continues the Bourdon pattern. The eighth staff continues the Bourdon pattern. The ninth staff is labeled '4^e Var.' and features a treble clef, a key signature of one sharp, and a 3/4 time signature. It contains a melodic line with a slur and a repeat sign. The tenth staff continues the melody.

Handwritten musical score on page 67, featuring five variations of a piece. The notation includes treble clefs, a key signature of one sharp (F#), and various musical symbols such as trills, ornaments, and dynamic markings like 'p' and 'f'. The score is divided into sections labeled '5. Var.', 'Bourdon', and '6. Var.', and concludes with the word 'fine'.

